

1611

REVISTA DE HISTORIA DE LA TRADUCCIÓN
A JOURNAL OF TRANSLATION HISTORY
REVISTA D'HISTÒRIA DE LA TRADUCCIÓ

NÚMEROS | ISSUES | NÚMEROS

ARTÍCULOS | ARTICLES | ARTICLES

ESCENARIOS | SCENES | ESCENARIS

NÚMERO 1
ISSUE 1

GENÉISIS, 11, 1-9
NUEVA BIBLIA ESPAÑOLA (1975)



2007



La torre de Babel

(¹) El mundo entero hablaba la misma lengua con las mismas palabras. (²) Al emigrar de oriente, encontraron una llanura en el país de Senaar, y se establecieron allí. (³) Y se dijeron unos a otros:

—Vamos a preparar ladrillos y a cocerlos (empleando ladrillos en vez de piedras y alquitrán en vez de cemento).

(⁴) Y dijeron:

—Vamos a construir una ciudad y una torre que alcance al cielo, para hacernos famosos y para no dispersarnos por la superficie de la tierra.

(⁵) El Señor bajó a ver la ciudad y la torre que estaban construyendo los hombres; (⁶) y se dijo:

—Son un solo pueblo con una sola lengua. Si esto no es más que el comienzo de su actividad, nada de lo que decidan hacer les resultará imposible. (⁷) Vamos a bajar y confundir su lengua, de modo que uno no entienda la lengua del prójimo.

(⁸) El Señor los dispersó por la superficie de la tierra y dejaron de construir la ciudad. (⁹) Por eso se llama Babel, porque allí confundió el Señor la lengua de toda la tierra, y desde allí los dispersó por la superficie de la tierra.

FUENTE

Nueva Biblia española. Traducción de los textos originales dirigida por Luis Alonso Schökel y Julián Mateos, Madrid, Cristiandad, 1975.

Características de la fuente citada

Se han reintegrado en el texto las indicaciones de versículo. En el original se hallan en el margen, a la altura de la línea correspondiente.

© Grupo de Investigación
T-1611, Departamento de
Traducción, UAB | Research
Group T-1611, Translation
Department, UAB | Grup
d'Investigació T-1611,
Departament de Traducció, UAB